



**жалобы в Федеральное управление шоссейных дорог США
(FHWA) по Разделу VI
и процедуры оформления**

Если вы хотите подать жалобу по Разделу VI в Региональный транспортный совет Юго-Западного Вашингтона, которая не связана с Планом транспортировки социальных служб, заполните форму ниже и отправьте ее по адресу: Southwest Washington Regional Transportation Council, Attn: Title VI Coordinator, PO Box 1366, Vancouver, WA 98666-1366. По вопросам перевода или другой помощи обращайтесь к координатору по Разделу VI: 564-397-6067 или TitleVI@rtc.wa.gov. Полный текст плана RTC по Разделу VI см. www.rtc.wa.gov/info/titleVI или напишите на info@rtc.wa.gov.

Имя, фамилия _____

адрес _____ город _____ индекс _____

Тел: дом. _____ раб. _____ моб. _____

Лучшее время дня, чтобы связаться с вами по поводу этой жалобы:

Email: _____

дискриминационный признак (обведите все применимые):

раса	цвет кожи	национальное происхождение (включая языковой барьер)
------	-----------	--

Дата предполагаемого инцидента: _____

Кто вас дискриминировал?

Имя, фамилия _____

Название организации _____

адрес _____ город _____ индекс _____

тел. _____

Объясните, что произошло, почему, по вашему мнению, это произошло, и как вы подверглись дискриминации. Укажите, кто в этом участвовал. Обязательно укажите, в чём состояла разница обращения с вами, и с другими людьми. Если у вас есть какая-либо другая информация о произошедшем, приложите к форме подтверждающие документы. (если требуется больше места, прикрепите дополнительные страницы.)

Процедуры подачи жалоб FHWA Раздел VI

Федеральный закон запрещает дискриминацию по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения во всех программах, услугах и прочей деятельности Регионального транспортного совета Юго-Западного Вашингтона (далее – RTC). Этот запрет распространяется на все отделения RTC, его подрядчиков, консультантов и всех, кто действует от имени Регионального транспортного совета Юго-Западного Вашингтона (RTC).

Жалобы, связанные с любыми программами федеральной помощи, не связанными с Планом транспортировки социальных служб, могут быть поданы в RTC. Они будут переданы в Управление по вопросам равенства и гражданских прав Департамента транспорта штата Вашингтон (WSDOT). Для подачи жалоб, связанных с Планом транспортировки социальных служб, используйте форму FTA и процедуру, описанную в следующем разделе. Если вам нужна помощь в подаче жалобы или услуги устного перевода, обратитесь к координатору RTC по Разделу VI: TitleVI@rtc.wa.gov или 564-397-6067.

Любой человек, который считает, что его исключили из участия, лишили льгот или иным образом подвергли дискриминации в рамках любой из программ, услуг или деятельности RTC из-за его расы, цвета кожи или национального происхождения, может подать жалобу.

Эти процедуры распространяются на любые жалобы, поданные в соответствии с разделом VI Закона о гражданских правах 1964 года с поправками и Законом о восстановлении гражданских прав 1987 года, касающиеся любой программы или деятельности, осуществляемой RTC, а также его подразделений, консультантов и подрядчиков.

Процедуры Федерального управления шоссейных дорог США (FHWA)

Если в RTC поступит жалоба по поводу программ и мероприятий FHWA, будут предприняты описанные ниже действия. Эти процедуры не лишают заявителя права подавать официальные жалобы в другие государственные или федеральные учреждения или обращаться к частному адвокату в связи с жалобами на дискриминацию.

Мы оказываем разумную помощь лицам с ограниченными возможностями, лицам, не говорящим по-английски, и другим лицам, которые не могут подать письменную жалобу. Если вам нужна помощь в подаче жалобы, обратитесь к координатору RTC по Разделу VI: TitleVI@rtc.wa.gov или 564-397-6067.

1. Любое физическое лицо, группа лиц или организация, которые считают, что они подверглись дискриминации, запрещенной законом, могут подать письменную жалобу координатору RTC по разделу VI. Официальная жалоба должна быть подана в течение 180 календарных дней с момента инцидента и должна быть подписана заявителем. RTC не будет принимать официальных мер или отвечать на жалобы, полученные в устной форме. Письменные жалобы принимаются по почте или по электронной почте.

Attn: Title VI Coordinator
Southwest Washington Regional Transportation Council
PO Box 1366
Vancouver, WA 98666
эл. почта: TitleVI@rtc.wa.gov

Все жалобы должны содержать следующую информацию:

- контактную информацию заявителя, включая: полное имя, почтовый адрес, номер телефона (и лучшее время для звонка) и адрес электронной почты (при наличии)
 - признак дискриминации (например, раса, цвет кожи, национальное происхождение)
 - имена, фамилии конкретных лиц и/или агентств/организаций, предположительно совершивших дискриминацию
 - Описание действий, которые вы считаете дискриминационными
 - даты этих действий, и продолжается ли предполагаемая дискриминация до сих пор
2. После получения устной жалобы представитель RTC уведомит сторону или стороны о Плане RTC по разделу VI, направит их на веб-страницу RTC для ознакомления с Планом и формой жалобы и/или предоставит заявителю печатную копию любого из этих документов по запросу. Представитель должен как можно скорее уведомить координатора по разделу VI и исполнительного директора о поступившей устной жалобе и действиях, предпринятых для соблюдения политики компании. Устная жалоба будет зарегистрирована как поступившая в ожидании официальной и обязательной письменной жалобы.
3. После получения письменной жалобы RTC направляет ее в Управление по вопросам равенства и гражданских прав WSDOT для рассмотрения FHWA. WSDOT расследует жалобы, только если они делегированы через FHWA после принятия жалобы. FHWA несёт ответственность за все решения по принятию, отклонению или передаче жалобы, а также за отсутствие нарушений или несоблюдения требований.

Заявители имеют право подать жалобу непосредственно в федеральное финансовое агентство. Жалобы по Разделу VI можно подать непосредственно в FHWA по адресу:

Federal Highway Administration
U.S. Department of Transportation Office of Civil Rights
8th Floor E81-105
1200 New Jersey Avenue, SE
Washington, DC 20590
CivilRights.FHWA@dot.gov

4. Если ваша жалоба будет перенаправлена в FHWA, вам будет предоставлено имя, фамилия и контактная информация сотрудника, рассматривающего вашу жалобу. Федеральный закон запрещает преследование отдельных лиц за то, что они подали жалобу о дискриминации или участвовали в расследовании проявлений дискриминации. О любых предполагаемых формах мести следует сообщать расследователю в письменной форме.
5. Окончательные решения по всем делам, включая те, которые расследуются WSDOT, вынесет FHWA. По жалобам Раздела VI нет административных апелляционных форумов. Как только FHWA вынесет окончательное решение, жалоба будет закрыта.
6. Координатор RTC по разделу VI будет обновлять журнал жалоб по разделу VI в отношении действий, связанных с жалобой по разделу VI, на протяжении всего процесса рассмотрения жалоб и, в соответствии с требованиями, включать информацию в годовой отчет о целях и достижениях по разделу VI.

Заявителю не запрещается подать жалобы по разделу VI одновременно в местное агентство, WSDOT и FHWA.



Форма жалобы в Министерство транспорта США (ФТА) по Разделу VI и процедуры оформления

Если вы хотите подать жалобу по Разделу VI в Региональный транспортный совет Юго-Западного Вашингтона, связанную с планом или процессом транспортировки социальных служб, заполните форму ниже и отправьте ее по адресу: Southwest Washington Regional Transportation Council, Attn: Title VI Coordinator, PO Box 1366, Vancouver, WA 98666-1366. По вопросам перевода или другой помощи обращайтесь к координатору по Разделу VI: 564397-6067 или TitleVI@rtc.wa.gov. Полный текст плана RTC по Разделу VI см. www.rtc.wa.gov/info/titleVI или напишите на TitleVI@rtc.wa.gov.

Имя, фамилия _____

адрес _____ город _____ индекс _____

Тел: дом. _____ раб. _____ моб. _____

Лучшее время дня, чтобы связаться с вами по поводу этой жалобы:

Email: _____

дискриминационный признак (обведите все применимые):

раса	цвет кожи	национальное происхождение (включая языковой барьер)
------	-----------	--

Дата предполагаемого инцидента: _____

Кто вас дискриминировал?

Имя, фамилия _____

Название организации _____

адрес _____ город _____ индекс _____

тел. _____

Объясните, что произошло, почему, по вашему мнению, это произошло, и как вы подверглись дискриминации. Укажите, кто в этом участвовал. Обязательно укажите, в чём состояла разница обращения с вами, и с другими людьми. Если у вас есть какая-либо другая информация о произошедшем, приложите к форме подтверждающие документы. (если требуется больше места, прикрепите дополнительные страницы.)

Процедуры подачи жалоб ФТА Раздел VI

Федеральный закон запрещает дискриминацию по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения во всех программах, услугах и прочей деятельности Регионального транспортного совета Юго-Западного Вашингтона (далее – RTC). Этот запрет распространяется на все отделения RTC, его подрядчиков, консультантов и всех, кто действует от имени Регионального транспортного совета Юго-Западного Вашингтона (RTC).

Жалобы, связанные с планом или процессом перевозки социальных служб, могут быть поданы в RTC. Они будут переданы в Управление по вопросам равенства и гражданских прав Департамента транспорта штата Вашингтон (WSDOT). Если вам нужна помощь в подаче жалобы или услуги устного перевода, обратитесь к координатору RTC по Разделу VI: TitleVI@rtc.wa.gov или 564-397-6067.

Любой человек, который считает, что его исключили из участия, лишили льгот или иным образом подвергли дискриминации в рамках любой из программ, услуг или деятельности RTC из-за его расы, цвета кожи или национального происхождения, может подать жалобу.

Эти процедуры распространяются на любые жалобы, поданные в соответствии с разделом VI Закона о гражданских правах 1964 года с поправками и Законом о восстановлении гражданских прав 1987 года, касающиеся любой программы или деятельности, осуществляемой RTC, а также его подразделений, консультантов и подрядчиков.

Процедуры Министерства транспорта США (ФТА) и других организаций федерального уровня

Эти процедуры не лишают заявителя права подавать официальные жалобы в другие учреждения штата или в федеральные учреждения, или обращаться к частному адвокату в связи с жалобами на дискриминацию. Мы приложим все усилия для неформального разрешения жалоб на уровне RTC и его подразделений. Для разрешения спора можно использовать вариант неофициальных посреднических встреч между заинтересованными сторонами и координатором RTC по Разделу VI или назначенным посредником.

Мы оказываем разумную помощь лицам с ограниченными возможностями, лицам, не говорящим по-английски, и другим лицам, которые не могут подать письменную жалобу. Если вам нужна помощь в подаче жалобы, обратитесь к координатору RTC по Разделу VI: TitleVI@rtc.wa.gov или 564-397-6067.

1. Любое физическое лицо, группа лиц или организация, которые считают, что они подверглись дискриминации, запрещенной законом, могут подать письменную жалобу координатору RTC по разделу VI. Официальная жалоба должна быть подана в течение 180 календарных дней с момента инцидента и должна быть подписана заявителем. RTC не будет принимать официальных мер или отвечать на жалобы, полученные в устной форме. Письменные жалобы принимаются по почте или по электронной почте.

Attn: Title VI Coordinator
Southwest Washington Regional Transportation Council
PO Box 1366
Vancouver, WA 98666-1366
эл. почта: TitleVI@RTC.org

Все жалобы должны содержать следующую информацию:

- контактную информацию заявителя, включая: полное имя, почтовый адрес, номер телефона (и лучшее время для звонка) и адрес электронной почты (при наличии)
 - признак дискриминации (например, раса, цвет кожи, национальное происхождение)
 - имена, фамилии конкретных лиц и/или агентств/организаций, предположительно совершивших дискриминацию
 - описание действий, которые вы считаете дискриминационными
 - даты этих действий, и продолжается ли предполагаемая дискриминация до сих пор
2. После получения устной жалобы представитель RTC уведомит сторону или стороны о Плане RTC по разделу VI, направит их на веб-страницу RTC для ознакомления с Планом и формой жалобы и/или предоставит заявителю печатную копию любого из этих документов по запросу. Представитель должен как можно скорее уведомить координатора по разделу VI и исполнительного директора о поступившей устной жалобе и действиях, предпринятых для соблюдения политики компании. Устная жалоба будет зарегистрирована как поступившая в ожидании официальной и обязательной письменной жалобы.
 3. После получения письменной жалобы, RTC определит её юрисдикцию, приемлемость, необходимость в дополнительной информации и следственную значимость жалобы. В некоторых ситуациях, например, при выявлении конфликта интересов, RTC может обратиться к своему компетентному органу, Управлению по вопросам справедливости и гражданских прав WSDOT, или к соответствующему местному/федеральному агентству для проведения расследования. Если расследованием занимается сторонняя организация, она будет следовать принятым процедурам расследования жалоб на дискриминацию в соответствии с действующим Планом по разделу VI.

Такие расследования должны проводить только квалифицированные, хорошо подготовленные следователи. Ни одно ведомство не имеет права расследовать жалобу на себя.
 4. Если жалоба направлена против подразделения, консультанта или подрядчика по контракту с RTC, соответствующее подразделение и/или организация должны быть уведомлены о жалобе в течение 15 дней.

5. Как только RTC примет решение о дальнейших действиях, истец и ответчик будут уведомлены в письменной форме о таком решении в течение 5 (пяти) календарных дней. Жалоба будет зарегистрирована в записях RTC по Разделу VI координатором по Разделу VI, вместе с основанием для обвинения.
6. Если RTC берёт расследование жалобы на себя, RTC предоставит ответчику возможность ответить на обвинения в письменной форме. У ответчика будет 10 (десять) календарных дней после получения, чтобы предоставить RTC свой ответ на обвинения.
7. В течение 60 дней с момента получения жалобы координатор или сторонний следователь подготовит письменный отчёт о расследовании для исполнительного директора RTC. Отчёт должен содержать подробное описание инцидента, проверенные полные имена опрошенных лиц, выводы и рекомендации по устранению последствий.
8. Эти рекомендации должны быть рассмотрены юрисконсультом RTC, который может обсудить отчёт и рекомендации с координатором и другими уполномоченными сотрудниками. Отчёт может быть дополнительно проверен и изменён по мере необходимости, затем он утверждается исполнительным директором RTC и предоставляется сторонам конфликта. В некоторых случаях окончательный отчёт утверждает внешняя сторона.
9. Как только отчёт о расследовании будет утверждён окончательно, в течение 15 календарных дней будут запланированы брифинги с каждой из сторон. Как истец, так и ответчик получают копию отчёта о расследовании во время брифингов, и обе стороны будут уведомлены об их правах на обжалование.
10. Копия жалобы и отчёт о расследовании RTC будут отправлены в Управление справедливости и гражданских прав WSDOT или в соответствующий надзорный орган в течение 60 календарных дней с момента получения жалобы.
11. Координатор будет вносить в журнал жалоб действия, связанные с жалобой по Разделу VI, на протяжении всего процесса рассмотрения жалобы и, при необходимости, включать информацию в Ежегодный отчёт о целях и достижениях по Разделу VI.

Если истец или ответчик не удовлетворён результатами расследования предполагаемого дискриминационного инцидента(ов), он/она должен быть проинформирован об их правах подать апелляцию на решение RTC в компетентный орган: Департамент транспорта штата Вашингтон, Министерство транспорта США, другое федеральное агентство, предоставляющее финансирование программы, или Министерство юстиции США. У заявителя есть 180 календарных дней после вынесения окончательного решения уполномоченным органом, чтобы подать апелляцию в соответствующую инстанцию. Если не выяснятся новые факты, которые ранее не рассматривались, пересмотр окончательного решения следственным органом невозможен.

В дополнение к подаче жалобы по процедуре, описанной выше, заявитель может подать жалобу по разделу VI в следующие ведомства:

- Washington State Department of Transportation Office of Equity and Civil Rights
P.O. Box 47314 310 Maple Park Olympia, WA 98504-7314
- Federal Transit Administration Office of Civil Rights Attention: Title VI Program
Coordinator East Building, 5th Floor – TCR 1200 New Jersey Ave., SE Washington, DC
20590
- United States Department of Justice Civil Rights Division Coordination and Review
Section – NWB 950 Pennsylvania Avenue NW Washington, DC 20530

Заявителю не запрещается подать жалобы по разделу VI одновременно в учреждение уровня штата (LPA), WSDOT и FHWA.